



**Заявка на  
Базова безпека в літньому віці і в разі  
повної інвалідності  
та/або допомога на прожитковий  
мінімум  
для біженців з України**

Landratsamt Deggendorf  
-Soziale Angelegenheiten-  
Herrenstraße 18  
94469 Deggendorf

Я / Ми подаємо заявку на основні пільги на безпеку в літньому віці і в разі повної і постійної інвалідності

**Дані від заявника:**

Прізвище, ім'я:	Дата народження:	Місце народження:	Національності:	<input type="checkbox"/> Чоловік <input type="checkbox"/> Жінка
Поштовий індекс:	Місто проживання:	Вулиця, номер будинку:		
Телефон:	Факс:	Адреса електронної пошти:		

**Інші особи в домі заявника:**

Прізвище Ім'я	Дата народження	Чоловік/парт нер	Власні діти	Онук	Племінниця/ Племінник	Інший (е.В. Тітка)	Щомісяця Чистий прибуток (євро):
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

**Деталі проживання:**

<b>Вартість проживання та опалення</b>	
Кількість осіб у квартирі: _____ Осіб	щомісячна сума в євро
<b>Базова/ холодна оренда</b>	
<b>Додаткові витрати</b> (наприклад, вода, збір сміття і т.д.)	
<b>Опалення</b>	
Чи включені витрати на гарячу воду у вартість опалення?	<input type="checkbox"/> Ні <input type="checkbox"/> Так, щомісячна сума _____ €
<b>Контактні дані орендодавця:</b> (ім'я, адреса, номер телефону, адреса електронної пошти)	

**Необхідно подати копію договору оренди!**

**Інформація про доходи та активи:**

**(Будь ласка, поставте відповідний прапорець)**

без доходу

немає активів понад 5000 євро

Дохід (наприклад пенсія, дохід від роботи, утримання)	Заявник	щомісячна сума в євро
Активів (наприклад Заощадження, грошові кошти, нерухомість за кордоном і т.д.)	Заявник	Сума в євро

**Інформація про медичне страхування:**

<b>Інша інформація</b> (при необхідності прикріпіть окремий лист)	
<b>Банківські реквізити для переказу послуг</b>	
IBAN:	Назва банку:
BIC:	Ім'я власника рахунку:

**Чи вже були надані пільги для шукачів притулку або основні переваги безпеки?**

<input type="checkbox"/> ні	<input type="checkbox"/> так
Період надання допомоги: _____	
Відповідальний постачальник послуг: _____	

**пояснення:**

Наведена вище інформація є повною та правильною. Зміни до інформації, наведеної у заяві, особливо зміни, які впливають на тривалість та розмір затвердженої базової грошової допомоги (наприклад зміна доходу, отримання інших соціальних виплат, прийом інших осіб до будинку/квартири, зміна місця проживання і т. д.), повідомимо районне управління Деггендорф, соціальні справи, Herrenstraße 18, 94469 Deggendorf, Mail: sozialwesen@LRA-deg.bayern.de негайно. Відомо, що неправильна або неповна інформація, а також упушення повідомлень про зміни можуть означати, що несправедливо отримані послуги повинні бути повернуті.

Я заявляю, що наведена вище інформація є правдивою та повною в усіх відношеннях. Також я взяв до відома наведену вище інформацію. Я усвідомлюю, що завідомо неправдива інформація або навмисне приховування юридично зібраних фактів у значенні § 263 StGB (Кримінальний кодекс) можуть бути покарані і притягнуті до відповідальності. Несправедливо отримані внески відшкодовуються.

Я/Ми погоджуємося з тим, що персональні дані, необхідні для надання допомоги, можуть зберігатися, оброблятися та передаватися сторонам, які беруть участь у виконанні правил захисту даних.

**Авторизація:**

Цим я даю пану/пані:

Прізвище, ім'я:	
Вулиця, номер будинку	
Поштовий індекс, місто:	
Телефон:	
Адреса електронної пошти:	

довіреність представляти мене в моїх справах щодо цієї заяви до районного офісу Деггендорф, соціальні справи, і отримувати пошту. Довіреність також включає подання декларацій про наміри та оплату підписів.

<b>Місце, дата</b>	<b>Підпис заявника</b>	<b>Підпис Уповноваженого представника</b> (або законний представник)
--------------------	------------------------	---

Для отримання основних соціальних виплат необхідні наступні документи:

- 
- свідоцтво про легальне перебування в Німеччині (нім. Fiktionsbescheinigung) або дозвіл на проживання відповідно до § 24 (1) Закону про проживання (AufenthG) (копія)
- Договір оренди (копія)
- Свідоцтво про реєстрацію (від муніципалітету про проживання)
- Підтвердження доходу (якщо доступно, у копії)
- Банківські реквізити (якщо рахунок вже відкрито в Німеччині)
- Німецький номер пенсійного страхування (якщо він вже призначений)
- для осіб у віці від 18 до 65 років: підтвердження повної та постійної непрацездатності (медичні довідки, документи про хвороби)

**Заявка повинна бути подана на:**

**Landratsamt Deggendorf - Soziale Angelegenheiten -  
Herrenstraße 18, 94469 Deggendorf,  
Mail: sozialwesen@LRA-Deg.bayern.de - Fax: 0991 3100 41 316**